



CAISSE POPULAIRE DES RAMÉES

PAR JESSICA CYR
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DES RAMÉES

Message de la présidente et du directeur général

Chers membres,

Alors que l'hiver est à nos portes, voilà le temps venu de faire le point sur l'année qui s'achève et de dresser la table pour celle qui s'amorcera bientôt. Les dirigeants et les employés sont fiers de constater que deux ans après le regroupement avec la Caisse de Fatima, la Caisse populaire Desjardins des Ramées est, plus que jamais, une institution financière solide qui représente un levier économique important et stratégique pour la communauté des Îles-de-la-Madeleine. Avec une équipe plus forte, et grâce au partage d'expertise, nous pouvons maintenir une qualité de service de haut niveau et offrir à nos membres un accompagnement sur mesure, à chaque étape de leur vie.

Au cours de la dernière année, la Caisse a poursuivi son implication dans le développement socioéconomique de la collectivité. Comme vous le constaterez à la lecture de ce bulletin, ce sont des centaines de projets qui ont pu se concrétiser grâce à l'appui financier de votre coopérative. Vous avez de quoi être fiers, car c'est grâce à l'utilisation que vous faites des produits et services de votre caisse que celle-ci peut soutenir financièrement des initiatives locales. Nous sommes également heureux de vous informer qu'à la lumière des résultats de notre dernier exercice financier, cet engagement considérable de la Caisse dans la collectivité se poursuivra au cours de l'année 2017.

Nous souhaitons donc profiter de cette fin d'année pour vous témoigner toute notre reconnaissance pour votre confiance et pour l'intérêt que vous portez à votre caisse en la choisissant pour vous accompagner dans la réalisation de vos projets. Sachez que votre satisfaction demeure au cœur de nos priorités et que vos commentaires sont toujours les bienvenus.

En terminant, nous vous souhaitons un très joyeux temps des fêtes et une année 2017 à la hauteur de vos aspirations, tant personnelles que professionnelles. Que la santé, le bonheur et la prospérité vous accompagnent!

Maryse Lapierre, présidente
Lucien Presseault, directeur général

Word from the President and General Director

Dear Members,

While winter is at our doorstep, now is the time to take stock of the year that is coming to an end and to set the table for the one that will soon start. Managers and employees are proud to note that, two years after the merger with the Caisse de Fatima, the Caisse populaire Desjardins des Ramées is, more than ever, a solid financial institution that represents an important and strategic economic lever for the community of Magdalen Islands. With a stronger team, and through the sharing of expertise, we can maintain a high quality of service and offer our members tailor-made support at every stage of their lives.

Over the past year, the Caisse has continued its involvement in the socio-economic development of the community. As you will see from this newsletter, hundreds of projects have come to fruition thanks to the financial support of your cooperative. You have something to be proud of, because it is through your use of your Caisse's products and services that it can financially support local initiatives. We are also pleased to inform you that, in light of the results of our last fiscal year, this significant commitment of the Caisse to the community will continue in 2017.

We would like to take advantage of this time of year to show you our appreciation for your confidence and the interest you bring to your Caisse by choosing it to accompany you in the realization of your projects. Please know that your satisfaction remains at the heart of our priorities and that your comments are always welcome.

In closing, we wish you a very happy holiday season and a year 2017 to meet both your personal and professional expectations. May health, happiness and prosperity accompany you!

Maryse Lapierre, President
Lucien Presseault, General Director





Évoluer au rythme des besoins des nos membres

La Caisse populaire Desjardins des Ramées a récemment déployé sa nouvelle offre de service axée sur les besoins spécifiques des membres, à chaque étape importante de leur vie. Cette nouvelle approche personnalisée, mieux adaptée à votre réalité, évoluera au rythme de vos projets et de vos besoins.

Un accompagnement personnalisé

Afin de toujours mieux vous accompagner vers l'atteinte de vos objectifs financiers, nos conseillers sont spécialement dédiés à votre réalité : que vous soyez en démarrage dans la vie financière, en milieu de vie active, en préparation à la retraite ou à la retraite.

Bien au fait des rêves, mais aussi des défis associés à chacun de ces moments spécifiques de l'existence, ils sauront vous guider afin que vous preniez, au fil du temps, les meilleures décisions possible pour réaliser vos projets en toute quiétude.

Prenez rendez-vous avec votre conseiller de la Caisse populaire Desjardins des Ramées. Il élaborera, avec vous, les stratégies financières qui vous permettront de profiter pleinement de chaque moment.

Opération Nez Rouge : devenez bénévole, c'est payant

Grâce à Desjardins et l'Opération Nez Rouge, ça peut devenir payant de faire du bénévolat ! Pour l'ensemble de la campagne 2016, Desjardins s'est engagé à remettre à chaque centrale de l'Opération Nez rouge 1 \$ par participation de bénévole. En clair, si 500 bénévoles se présentent à la centrale des Îles durant la campagne, c'est 500 \$ qui seront remis à celle-ci. Alors plus il y a de bénévoles, plus il y a d'argent remis ! Chez nous, les fonds amassés par l'Opération Nez Rouge seront remis au Club de patinage artistique L'Ancrage et au Club élite de natation des Îles-de-la-Madeleine (CENIM).

Desjardins est fier d'être commanditaire provincial de l'Opération Nez rouge depuis 33 ans. Par ce partenariat, nous soutenons l'adoption de saines habitudes de vie, particulièrement auprès des jeunes, de même que l'engagement bénévole et le retour à la communauté.



Evolving to meet the needs of our members

The Caisse populaire Desjardins des Ramées has recently deployed its new service focused on the specific needs of members at every important stage of their lives. This new personalized approach, better adapted to your reality, will evolve to the rhythm of your projects and your needs.

A personalized accompaniment

In order to better accompany you towards your financial goals, our advisors are especially dedicated to your reality: whether you are starting up in the financial world, in the working years, preparing for retirement or retired.

Well aware of the dreams, but also the challenges associated with each of these specific life moments, they will guide you so that over time you take the best decisions possible to realize your projects and have peace of mind.

Make an appointment with your advisor at the Caisse populaire Desjardins des Ramées who, with you, will develop the financial strategies allowing you to take full advantage of every moment.

Operation Red Nose : Become a volunteer, it pays off

Thanks to Desjardins and Operation Red Nose, it can pay off to volunteer! For the entire 2016 campaign, Desjardins has promised to donate \$1 per volunteer participation to each Operation Red Nose headquarters. In other words, if 500 volunteers show up at the Islands' headquarters during the campaign, it will be given \$500. So the more volunteers, the more money is given! Here in the Islands, the funds raised by Operation Red Nose will be donated to L'Ancrage Figure Skating Club and the Îles-de-la-Madeleine Elite Club of Swimming (CENIM).

Desjardins is proud to have been a provincial sponsor of Operation Red Nose for 33 years. Through this partnership, we support the adoption of healthy lifestyles, especially for youth, as well as volunteer involvement and giving back to the community.

N'oubliez pas de cotiser à votre REER

Vous avez jusqu'au 1^{er} mars 2017 pour cotiser à un REER déductible en 2016.

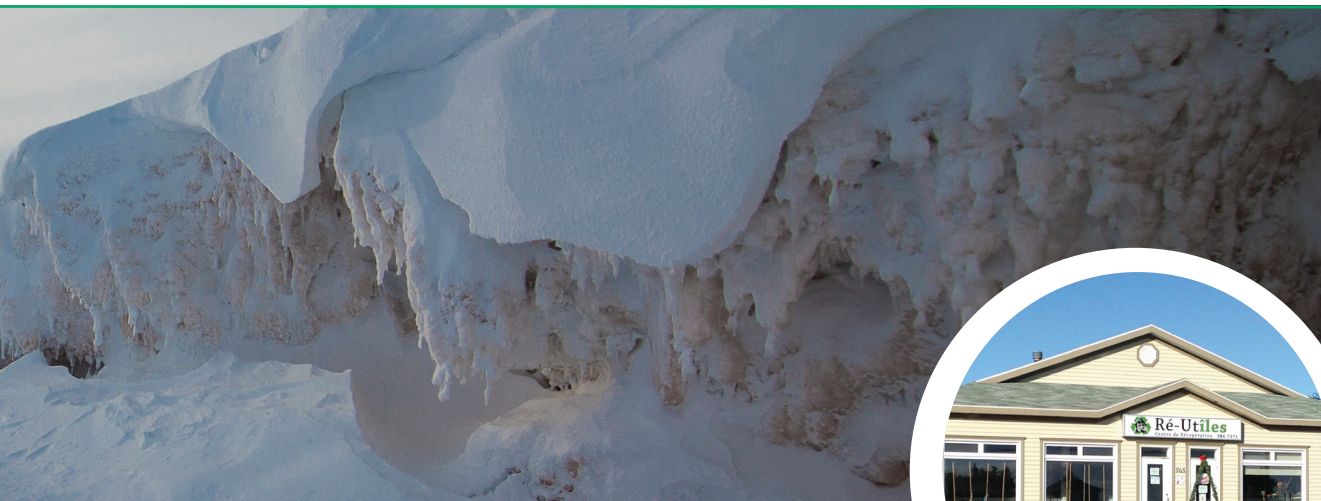
Pour obtenir plus d'information, contactez votre conseiller de la Caisse des Ramées.

Don't forget to contribute to your RRSP!

You have until March 1st, 2017

To contribute to a RRSP with a tax deduction for 2016.

For more information, contact your advisor at the Caisse des Ramées.



Ensemble, on appuie une multitude de projets!

Chaque année, la Caisse populaire Desjardins des Ramées contribue financièrement à la réalisation de nombreux projets collectifs. Au moment d'écrire ces lignes, on en compte plus de 175 pour l'année 2016 et cela représente des investissements de plus de 330 000 \$! Voici quelques exemples des projets auxquels, comme membres de la Caisse, vous avez contribué :

Centre d'activités physiques: Une aide de 8 250 \$ a été octroyée par votre caisse pour le renouvellement de plusieurs exercices.

Centre de récupération Ré-Utilis: Le soutien financier de la Caisse, d'un montant de 41 250 \$, a permis la relocalisation de cet organisme au cœur du village de Cap-aux-Meules.

Comité des loisirs de Grande-Entrée: Le don de 7 500 \$ de la Caisse a permis la création d'un espace de jeux destiné aux jeunes dans le village de Grande-Entrée.

Entraide communautaire des Îles: La Caisse a fait un don de 8 250 \$ à cet organisme qui offre, entre autres, un service de dépannage alimentaire aux personnes vivant dans une situation de pauvreté aux Îles.

Grand défi : Bâtir ma région: C'est un appui financier de 4 125 \$ que la Caisse a investi dans ce concours régional qui vise à développer l'esprit entrepreneurial des jeunes.

SADC des Îles-de-la-Madeleine: La Caisse a investi 5 965 \$ dans les activités de la cellule de mentorat d'affaires des Îles.

Être membre Desjardins, c'est contribuer à la vitalité de notre milieu. Merci!

Together, we support a multitude of projects!

Each year, the Caisse populaire Desjardins des Ramées contributes financially to the realization of numerous collective projects.

At the time of writing, there are more than 175 for the year 2016 and this represents investments of more than \$330,000! Here are some examples of projects that you, as members of the Caisse, have contributed to:

Physical Activity Centre (C.A.P.): A grant of \$ 8,250 has been granted by your caisse for the renewal of several exercisers.

Ré-Utilis Recycling Centre: The Caisse's financial support, in the amount of \$ 41,250, resulted in the relocation of this organization to the heart of Cap-aux-Meules.

Grande-Entrée Leisure Committee: The Caisse's \$ 7,500 donation enabled the creation of a playground for young people in the village of Grande-Entrée.

Entraide communautaire des Îles: The Caisse donated \$ 8,250 to this organization, which provides, among other things, a food assistance service for people living in poverty on the Islands.

Great challenge: Building my region : The Caisse invested \$ 4,125 in this regional competition, which aims to develop the entrepreneurial spirit of young people.

SADC of Îles-de-la-Madeleine: The Caisse invested \$ 5,965 in the activities of the Island's business mentoring section.

Being a member of Desjardins means contributing to the vitality of our community. Thank you!





La Caisse des Ramées mise sur votre avenir

Bourses d'études

Vous êtes tout près du succès. Pour vous encourager sur cette voie, la Caisse populaire Desjardins des Ramées vous donne un petit coup de pouce avec ses bourses d'études variant de 500 \$ à 1 000 \$.

Les règlements sont très simples. Il faut être sociétaire de la Caisse en date du 31 décembre 2016 et inscrit à temps plein dans une institution scolaire reconnue. Le gagnant ou la gagnante devra fournir la preuve d'inscription à une institution scolaire de niveau professionnel (D.E.P.), collégial ou universitaire pour les sessions de l'automne 2016 et de l'hiver 2017.

Nous vous invitons donc à remplir ce coupon et à le déposer dans la boîte prévue à cet effet à votre Caisse populaire Desjardins des Ramées ou encore à nous le faire parvenir par la poste d'ici le 27 janvier 2017 à 15 h.

Your caisse looks toward your future

Student Scholarship Program

You are so close to success. To help you get there, Caisse populaire Desjardins des Ramées offers you a helping hand through scholarships ranging from \$500 to \$1000.

The rules are very simple. You must be a member of the Caisse populaire as of its last financial year (December 31), and be registered full-time in a recognized educational institution. The winner must provide proof of registration in an educational institution at the vocational (D.E.P.), collegiate or university level for the 2016 fall and 2017 winter sessions.

We invite you to fill in this coupon and drop it in the designated box at your Caisse populaire Desjardins des Ramées or send it by mail before January 27, 2017 at 3:00 pm.



Desjardins

Bourses d'études

Nom : _____ Prénom : _____ Folio : _____

Adresse : _____

No Téléphone : _____ Courriel : _____

Établissement scolaire fréquenté (année en cours) : _____

Domaine d'études : _____

* (une seule inscription / étudiant) Le tirage aura lieu le dernier vendredi de janvier au siège social de la caisse à compter de 15 heures.

